

Welterbe Bergpark Wilhelmshöhe in Kassel

„In seiner 37. Sitzung am 23. Juni 2013 hat das Welterbekomitee den Kasseler Bergpark Wilhelmshöhe in die Liste des Kultur- und Naturerbes der Welt aufgenommen.“ So oder ähnlich war die Meldung Ende Juni in der deutschen Presse zu finden.

Was wurde damit nun gewürdigt?

Eine circa zwei Kilometer lange beeindruckende Inszenierung von Wasser!

Die Wasserkünste des Parks gelten als ein außergewöhnliches und einmaliges Beispiel monumentaler Wasserbaukunst des europäischen Absolutismus.

Die Darstellung der Beherrschung der Natur am Beispiel des Wassers in derart monumentaler Form ist einmalig. Zeitgleich stellt Ludwig XIV. seinen Triumph über die Natur mit der weitläufigen Parklandschaft in Versailles dar.



©Museumslandschaft Hessen Kassel

Begonnen 1691 unter Landgraf Carl (1654 – 1730), wurde der Bergpark aber erst rund 130 Jahre später unter Kurfürst Wilhelm II (1777 – 1847) vollendet.

In seiner Umsetzung des Sieges über die Natur lenkte Landgraf Carl ungeheure Wassermassen von der Spitze des Berges kunstvoll in Bahnen. Über eine Distanz von etwa zwei Kilometern hinweg wird auf fünf zentralen Stationen mit völlig unterschiedlichen „Bühnenbildern“ regelmäßig monumentales Wassertheater mit einer Wassermenge von 750.000 Litern inszeniert: die barocken Kaskaden, der Steinhöfer Wasserfall, die Teufelsbrücke, das Aquädukt mit den Peneuskaskaden und der Fontänenteich mit der 50 m hohen Fontäne. Und über allem ragt die kolossale Herkulesstatue, die technisch und künstlerisch ausgefeilteste Großstatue der damaligen Zeit.



©Museumslandschaft Hessen Kassel

Die Gesamtkonzeption wird auch in

der Begründung des Welterbekomitees als einzigartig („unparalleled“) in der Gartenkunst des Barock und der Romantik bezeichnet. Kaskaden einer ähnlicher Größe und künstliche Wasserfälle in vergleichbarer Höhe könne man an keiner anderen Stelle finden.

Was kann man besichtigen?

Der gesamte Bergpark Wilhelmshöhe ist jederzeit kostenlos zugänglich. Am besten „erläuft“ man sich die Anlage zu Fuß; die wichtigsten Plätze werden aber auch vom Bergparkbus angefahren.

Besonders reizvoll ist der Bergpark während der Zeit der Wasserspiele, wenn man die Wassermassen und damit die Bühnenbilder „in Aktion“ erleben kann. Das findet statt vom 1. Mai bis zum 3. Oktober an jedem Mittwoch und Sonntag und an allen hessischen Feiertagen. Zusätzlich finden von Juni bis September an jedem ersten Samstag im Monat die beleuchteten Wasserspiele statt.

Nähere Informationen finden Sie unter

<http://www.kassel.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/Bergpark/>

Erreichbarkeit

Der Bergpark Wilhelmshöhe ist knapp 3 km entfernt vom ICE-Bahnhof Kassel-Wilhelmshöhe. Den Busfahrplan der Linie 23 zum Bergpark finden Sie unter

http://194.113.115.68/fileadmin/kvg-ks/dokumente/Fahrplan/Fahrplanbuch/023_S.pdf

von Sabine Schmitgen

世界遺産 カッセル 山の公園 ヴィルヘルムヘーエ

世界遺産委員会は、2013年6月23日に開催された第37回大会でカッセルの山の公園、ヴィルヘルムヘーエを世界文化、自然遺産に登録しました。6月末、ドイツのマスコミはどのように報じていました。

何が評価されたのでしょうか？

それは約 2km にわたって繰り広げられる素晴らしい水の演出です！

この公園の水の芸術は、ヨーロッパ絶対主義における画期的な水の建築技術の特異な、比類なき例とみなされています。

自然に対する支配を水になぞらえて表現する、それもこのような一大建造物の形



©Museumslandschaft Hessen Kassel

で、というのは他にないことです。同じ時代、ルイ 14 世は、自分が自然に勝利したことを広大なベルサイユ宮殿の庭園風景で表現しています。

この山の公園が手掛けられたのは、1691 年（ヘッセン＝カッセル）方伯カール（1654 - 1730）の下で、約 130 年後、ヴィルヘルム II 世（1777 - 1847）の時に完成されました。

カール方伯は、自然に対する勝利を形にするために、膨大な量の水を人工的に山の頂から流すようにしました。2km 以上先にある 5 か所、各々全く異なる「舞台背景」をもつ主要ポイントでは定時に 75 万リットルの水を用いて壮大な水のドラマが演じられます：バロック風の階段状に流れ落ちる滝、シュタインヘーファー滝、悪魔の橋、ペネウス（河川の神）滝に繋がる古代ローマ風の水道橋、50 m の高さまで噴き上がる噴水池。そして頂に聳え立つ巨大なヘラクレス像です。技術的にも芸術的にも当時としては完成度の高い大彫像です。



©Museumslandschaft Hessen Kassel

この全体構想は世界遺産委員会の理由づけの中で、バロックとロマン主義の庭園芸術において独特（「並ぶものがない」）と表されました。階段状の滝で同じような規模、人工の滝でこれほどの高さのものは、他のどこにもありません。

何が見ものでしょう？

山の公園、ヴィルヘルムヘーエ全体は、常時、無料で入場できます。この施設を「自分の足で見て回る」のが一番です。しかし、主要ポイントは公園バスで巡ることもできます。

山の公園がとりわけ魅力を増すのは、水のショーがある時期、大量の水と舞台背景が「動く」様を見られる時です。5 月 1 日から 10 月日まで毎週水曜と日曜日、そしてヘッセン州の休日に催されます。さらに 6 月から 9 月の第一土曜日はライトアップショーが開催されます。

詳細は <http://www.kassel.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/Bergpark/>

アクセス

山の公園、ヴィルヘルムヘーエは ICE 急行が停車するカッセル・ヴィルヘルムヘーエ駅から 3km ほどです。山の公園行きのバス、23 系統の時刻表は下記サイトでご覧になれます。

http://194.113.115.68/fileadmin/kvg-ks/dokumente/Fahrplan/Fahrplanbuch/023_S.pdf

ザビーネ・シュミットゲン

訳 木下 祥子